

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 81AA**

**FORMULAIRE  
FORMULE 81AA**

**APPLICATION FOR CONTACT ORDER**

**REQUÊTE EN ORDONNANCE DE CONTACT**

Claim No \_\_\_\_\_

N° du dossier \_\_\_\_\_

IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
FAMILY DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF .....

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE LA FAMILLE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....

BETWEEN:

ENTRE :

Applicant(s)

requérant(s)

and

et

Respondent(s)

intimé(s)

**APPLICATION FOR CONTACT ORDER  
(FORM 81AA)**

**REQUÊTE EN ORDONNANCE DE CONTACT  
(FORMULE 81AA)**

**Applicant**

**Requérant**

Address for service: \_\_\_\_\_  
(street and number)

Adresse aux fins de signification : \_\_\_\_\_  
(numéro et rue)

\_\_\_\_\_  
(city, town, village) (province) (postal code)

\_\_\_\_\_  
(cité, ville, village) (province) (code postal)

E-mail address (if any): \_\_\_\_\_

Adresse électronique (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_ (work)  
\_\_\_\_\_ (home)

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_ (travail)  
\_\_\_\_\_ (domicile)

Fax number (if any): \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

**Solicitor for applicant**

**Avocat du requérant**

Name of solicitor for applicant: \_\_\_\_\_

Nom de l’avocat du requérant : \_\_\_\_\_

Name of solicitor’s firm (if applicable): \_\_\_\_\_

Raison sociale (s’il y a lieu) : \_\_\_\_\_

Address for service: \_\_\_\_\_  
(street and number)

Adresse aux fins de signification : \_\_\_\_\_  
(numéro et rue)

\_\_\_\_\_  
(city, town, village) (province) (postal code)

\_\_\_\_\_  
(cité, ville, village) (province) (code postal)

E-mail address (if any): \_\_\_\_\_

Adresse électronique (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Fax number (if any): \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

**Respondent**

Address for service: \_\_\_\_\_  
(street and number)

\_\_\_\_\_  
(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_ (work)  
\_\_\_\_\_ (home)

Fax number (if any): \_\_\_\_\_

**Intimé**

Adresse aux fins de signification : \_\_\_\_\_  
(numéro et rue)

\_\_\_\_\_  
(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)

Adresse électronique (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_ (travail)  
\_\_\_\_\_ (domicile)

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

**Solicitor for respondent**

Name of solicitor for respondent: \_\_\_\_\_

Name of solicitor's firm (if applicable): \_\_\_\_\_

Address for service: \_\_\_\_\_  
(street and number)

\_\_\_\_\_  
(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

Fax number (if any): \_\_\_\_\_

**Avocat de l'intimé**

Nom de l'avocat de l'intimé : \_\_\_\_\_

Raison sociale (s'il y a lieu) : \_\_\_\_\_

Adresse aux fins de signification : \_\_\_\_\_  
(numéro et rue)

\_\_\_\_\_  
(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : \_\_\_\_\_

**TO THE RESPONDENT(S):**

**A COURT PROCEEDING HAS BEEN STARTED AGAINST YOU IN THIS COURT. THE DETAILS ARE SET OUT ON THE ATTACHED PAGES.**

**IF YOU WANT TO OPPOSE THIS APPLICATION,** you or your solicitor must prepare and file an affidavit in response to the application in accordance with the Rules of Court. **IF YOU DO NOT FILE A RESPONDING AFFIDAVIT, THE PROCEEDING WILL GO AHEAD WITHOUT YOU AND THE COURT MAY MAKE AN ORDER AND ENFORCE IT AGAINST YOU.**

**YOU SHOULD GET LEGAL ADVICE ABOUT THIS PROCEEDING RIGHT AWAY.**

**AVIS À L'INTIMÉ OU AUX INTIMÉS :**

**UNE INSTANCE A ÉTÉ INTRODUITE CONTRE VOUS DEVANT LA PRÉSENTE COUR. LES PRÉCISIONS À CE SUJET FIGURENT SUR LES PAGES CI-JOINTES.**

**SI VOUS SOUHAITEZ CONTESTER CETTE REQUÊTE,** vous ou votre avocat devez préparer et déposer un affidavit en réponse à la requête conformément aux Règles de procédure. **SI VOUS NE LE FAITES PAS, L'INSTANCE SE POURSUIVRA SANS VOUS ET LA COUR POURRA RENDRE UNE ORDONNANCE ET L'EXÉCUTER CONTRE VOUS.**

**VOUS DEVRIEZ OBTENIR DES CONSEILS JURIDIQUES AU SUJET DE CETTE INSTANCE IMMÉDIATEMENT.**

You are advised that:

(a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;

(b) the applicant intends to proceed in the \_\_\_\_\_ language;

(c) you must indicate in your affidavit the language in which you intend to proceed; and

(d) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by \_\_\_\_\_, Administrator of the Court, at \_\_\_\_\_, on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(administrator)

Court  
Seal

The address of the court is:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

**FAMILY HISTORY**

**APPLICANT:**

Age: \_\_\_\_\_

Birth date: (day, month, year) \_\_\_\_\_

Resident in (city/town/village and province) \_\_\_\_\_

since (date) \_\_\_\_\_

Sachez que :

a) dans la présente instance, vous avez le droit de produire des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

b) le requérant entend employer la langue \_\_\_\_\_;

c) vous devez indiquer dans votre affidavit la langue que vous entendez employer;

d) si vous entendez employer l'autre langue officielle ou présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l'administrateur au moins 7 jours avant l'audience.

CET AVIS est signé et scellé pour le compte de la Cour du Banc de la Reine par \_\_\_\_\_, administrateur de la cour à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
(administrateur)

Sceau de  
la Cour

L'adresse de la cour est la suivante :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

**ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX**

**REQUÉRANT :**

Âge : \_\_\_\_\_

Date de naissance (jour, mois, année) : \_\_\_\_\_

Domicilié à (cité, ville, village et province) \_\_\_\_\_

depuis (date) \_\_\_\_\_

**RESPONDENT:**

Age: \_\_\_\_\_  
Birth date: (day, month, year) \_\_\_\_\_  
Resident in (city/town/village and province/state/country)  
\_\_\_\_\_  
since (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_

**INTIMÉ :**

Âge : \_\_\_\_\_  
Date de naissance (jour, mois, année) : \_\_\_\_\_  
Domicilié à (cité, ville, village et province, état, pays)  
\_\_\_\_\_  
depuis (date) \_\_\_\_\_

**PREVIOUS PROCEEDINGS OR AGREEMENTS**

Have the parties made a written agreement concerning contact with a child?

- No  Yes (Give date of agreement. Indicate which of its terms are in dispute. Attach an additional page if you need more space.)

Have the parties or the child(ren) been in a court proceeding before?

- No  Yes

Have the parties agreed to a parenting plan?

- No  Yes (Attach a copy.)

You will need to tell the court about:

- any criminal or child protection cases or orders that involve you or the respondent, or
- any restraining or protection orders or applications against one of you.

The judge will use this information to help ensure that any orders made in this court proceeding do not conflict with other orders or proceedings.

The following are all other court proceedings involving one or both parties to this proceeding or any of the children: (Give the name of the court, the court file number, the kind of order the court was asked to make and what order, if any, the court made. If the proceeding is not yet completed, give its current status.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**INSTANCES OU ACCORDS ANTÉRIEURS**

Les parties ont-elles conclu un accord écrit concernant des contacts à l'égard d'un enfant?

- Non  Oui (Indiquez la date de l'accord et les conditions de celui-ci qui sont en litige. Joignez des pages supplémentaires au besoin.)

Les parties ou les enfants ont-ils déjà pris part à une instance?

- Non  Oui

Les parties ont-elles convenu d'un plan parental?

- Non  Oui (Annexez une copie.)

Vous devrez mentionner à la cour :

- toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance vous concernant ou concernant l'intimé;
- toute ordonnance ou demande d'interdiction ou de protection contre l'un ou l'autre d'entre vous.

Le juge utilisera ces renseignements pour s'assurer que toute ordonnance rendue dans cette instance n'est pas en conflit avec d'autres ordonnances ou instances.

Toutes les instances judiciaires impliquant une ou les deux parties à cette instance ou tout enfant sont les suivantes : (Donnez le nom de la cour, le numéro du dossier, le genre d'ordonnance demandée et l'ordonnance rendue par la cour, s'il y a lieu. Si l'instance n'a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

---

---

---

**CLAIM BY APPLICANT**

**DEMANDE DU REQUÉRANT**

**I ASK THE COURT FOR THE FOLLOWING:**

*(Claim below includes claim for interim order.)*

**JE DEMANDE À LA COUR CE QUI SUIT :**

*(La demande ci-dessous comprend une demande d'ordonnance provisoire.)*

Contact Order under the

- Family Law Act*
- Divorce Act*

*(Note: If you are seeking a contact order under the Divorce Act, you must obtain the court's permission to bring this application.)*

Ordonnance de contact en application de la

- Loi sur le droit de la famille*
- Loi sur le divorce*

*(Rem : Si vous demandez une ordonnance de contact sous le régime de la Loi sur le divorce, vous devez obtenir la permission de la cour pour présenter cette requête.)*

Name of Child

Date of Birth

*(day, month, year)*

Nom de l'enfant

Date de naissance

*(jour, mois, année)*

---

---

---

---

---

---

---

---

My relationship to the child(ren) in this proceeding:

---

---

Ma relation avec l'enfant ou les enfants dans cette instance :

---

---

The respondent's relationship to the child(ren) in this proceeding: \_\_\_\_\_

---

---

La relation de l'intimé avec l'enfant ou les enfants dans cette instance : \_\_\_\_\_

---

---

The present contact arrangements with respect to the child(ren) are:

---

---

---

---

---

Les dispositions actuelles en matière de contact avec l'enfant ou les enfants sont comme suit :

---

---

---

---

---

I am asking for contact with the child(ren) as follows:

Je demande d'avoir des contacts avec l'enfant ou les enfants selon les modalités qui suivent :

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

I rely on the attached documents in support of my application

Je me fonde sur les documents ci-joints à l'appui de ma requête :

- Existing written agreement or previous order
- Affidavit in support of my claim for a contact order
  
- \_\_\_\_\_

- Accord écrit actuel ou ordonnance antérieure
- Affidavit à l'appui de ma demande d'ordonnance de contact
  
- \_\_\_\_\_

**DECLARATION OF APPLICANT**

I certify that I am aware of my duties under

- section 5 of the *Family Law Act*.
- sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

**DÉCLARATION DU REQUÉRANT**

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application

- de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

DATED at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

FAIT à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
*signature of applicant*

\_\_\_\_\_  
*signature du requérant*

**SOLICITOR'S CERTIFICATE**

My name is: \_\_\_\_\_ and I am the applicant's solicitor in this court proceeding. I certify that I have complied with the requirements of

- section 6 of the *Family Law Act*.
- section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
*signature of solicitor*

**ATTESTATION DE L'AVOCAT**

Je m'appelle \_\_\_\_\_ et je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
*signature de l'avocat*